

Service public fédéral Emploi,  
Travail et Concertation sociale

**DIRECTION GÉNÉRALE  
RELATIONS COLLECTIVES DU  
TRAVAIL**  
Direction du Greffe



Federale overheidsdienst  
Werkgelegenheid, Arbeid  
en Sociaal Overleg

**ALGEMENE DIRECTIE  
COLLECTIEVE  
ARBEIDSBETREKKINGEN**  
Directie van de Griffie

ERRATUM

COMMISSION PARITAIRE DES MÉTAUX NON-FERREUX

n° 105

**CCT n° 121145/CO/105  
du 21/03/2014**

Correction du texte en français :

- l'article 2, second alinéa, doit être lu comme suit :  
« "Art. 3 §3 - ~~Ce tableau est indexé au 1er mai 2011~~  
~~et au 1er mai 2014 après application de la convention collective du travail du 26 mai 2011, avec le pourcentage suivant lequel les salaires sont indexés à cette date selon la convention collective de travail du 10 juillet 1997 conclue au sein de la commission paritaire des métaux non-ferreux relative à la liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation~~" ».

Correction du texte en français :

- l'article 4, 1<sup>er</sup> alinéa, doit être lu comme suit : « A l'article 8 de la convention collective de travail du 30 avril 2009 relative aux frais de transport (numéro d'enregistrement: 92682/CO/105) ~~au §1 du 1<sup>o</sup>~~, est ajouté ce qui suit:... ».

- l'article 5, second alinéa, doit être lu comme suit :  
« Elle peut être dénoncée par l'une des parties moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste adressée au Président de la Commission paritaire des métaux non-ferreux ainsi qu'aux parties signataires. ».

Décision du

ERRATUM

PARITAIR COMITE VOOR DE NON-FERRO METALEN

nr. 105

**CAO nr. 121145/CO/105  
van 21/03/2014**

Verbetering van de Nederlandstalige tekst :

- artikel 2, tweede lid, moet als volgt gelezen worden : « "Art. 3 §3 — ~~Deze tabel wordt geïndexeerd op 1 mei 2014 na toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 mei 2011, met het percentage waarmee de lonen overeenkomstig de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 juli 1997 gesloten in het paritair comité voor de non-ferro metalen betreffende de koppeling van de lonen aan het prijsindexcijfer bij consumptie worden geïndexeerd op deze datum.~~" ».

Verbetering van de Franstalige tekst :

- artikel 4, eerste lid, moet als volgt gelezen worden :  
« A l'article 8 de la convention collective de travail du 30 avril 2009 relative aux frais de transport (numéro d'enregistrement: 92682/CO/105) ~~au §1 du 1<sup>o</sup>~~, est ajouté ce qui suit:... ».

- artikel 5, tweede lid, moet als volgt gelezen worden :  
« Elle peut être dénoncée par l'une des parties moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste adressée au Président de la Commission paritaire des métaux non-ferreux ainsi qu'aux parties signataires. ».

Beslissing van

19 -02- 2015

**Paritair Comité voor de non-ferro metalen**

**Commission paritaire des métaux non ferreux**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 21 maart 2014*

*Convention collective de travail du 21 mars 2014*

**Wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 april 2009 betreffende de vervoerskosten**

**Modification de la convention collective de travail du 30 avril 2009 relative aux frais de transport**

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de non-ferro metalen en op de werklieden die zij tewerkstellen.

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux entreprises ressortissant à la Commission paritaire des métaux non ferreux ainsi qu'aux ouvriers qu'elles occupent.

Onder "werklieden" wordt verstaan: de werklieden en de werksters.

Par "ouvriers" on entend: les ouvriers et les ouvrières.

Art. 2. In de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 april 2009 betreffende de vervoerskosten (registratienummer: 92682/CO/105) wordt een artikel 3 §3 ingevoerd luidend als volgt:

Art. 2. Dans la convention collective de travail du 30 avril 2009 relative aux frais de transport (n° d'enregistrement : 92682/CO/105) un article 3 §3 est inséré comme suit :

*na toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 mei 2011,*  
"Art. 3 §3 – Deze tabel wordt geïndexeerd op 1 mei 2014 met het percentage waarmee de lonen overeenkomstig de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 juli 1997 gesloten in het paritair comité voor de non-ferro metalen betreffende de koppeling van de lonen aan het prijsindexcijfer bij consumptie worden geïndexeerd op deze datum."

*après application de la convention collective de travail du 26 mai 2011,*  
« Art. 3 §3 - Ce tableau est indexé au 1er mai 2014 avec le pourcentage suivant lequel les salaires sont indexés à cette date selon la convention collective de travail du 10 juillet 1997 conclue au sein de la commission paritaire des métaux non-ferreux relative à la liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation.»

Art. 3. Artikel 4 §1, 1<sup>o</sup> lid van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 april 2009 betreffende de vervoerskosten (registratienummer: 92682/CO/105) wordt als volgt gewijzigd:

*après application de la convention collective de travail du 26 mai 2011,*  
Art. 3. L'article 4 § 1, 1<sup>er</sup> alinéa la convention collective de travail du 30 avril 2009 relative aux frais de transport (numéro d'enregistrement: 92682/CO/105), est modifié comme suit:

"Wanneer de werkmán gebruik maakt van de fiets voor de volledige afstand tussen zijn verblijfplaats en de onderneming, wordt de tegemoetkoming van de onderneming voor die dagen berekend op basis van het integrale bedrag van de prijs van de treinkaart op maandbasis."

« Lorsque l'ouvrier utilise la bicyclette pour la distance totale entre sa résidence et l'entreprise, l'intervention de l'entreprise pour ces jours est calculée sur base du montant total du prix du billet de train sur base mensuelle. »

Art. 4. In artikel 8 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 april 2009 betreffende de vervoerskosten (registratienummer: 92682/CO/105) wordt het volgende toegevoegd:

Art. 4. A l'article 8 de la convention collective de travail du 30 avril 2009 relative aux frais de transport (numéro d'enregistrement: 92682/CO/105), est ajouté ce qui suit:

"Voor de berekening van de dagelijkse tegemoetkoming wordt het bedrag van de maandelijkse tegemoetkoming, zoals vastgesteld in de in artikel 4 van deze overeenkomst bedoelde tabel, eerst vermenigvuldigd met 3 en vervolgens gedeeld door 65."

« Pour le calcul de l'intervention journalière, le montant de l'intervention mensuelle, tel que déterminé par le tableau visé à l'article 4 de cette convention, est d'abord multiplié par 3 et puis divisé par 65. »

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2014, met uitzondering van artikel 3 dat in werking treedt op 1 april 2014, en wordt gesloten voor onbepaalde duur, met uitzondering van artikel 2 dat buiten werking treedt op 31 december 2014.

Art. 5. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2014, à l'exception de l'article 3 qui entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2014, et est valable pour une durée indéterminée, à l'exception de l'article 2 qui cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2014.



Zij kan door één van de partijen opgezegd worden mits een opzegging van drie maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de Voorzitter van het Paritair Comité voor de Non-Ferro metalen en aan de ondertekenende organisaties.

Zij vervangt artikel 5 en 6 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 februari 2014, gesloten in het Paritair Comité voor de non-ferro metalen, betreffende het protocol van sectoraal akkoord 2013 – 2014.

Elle peut être dénoncée par l'une des parties moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste adressée au Président de la Commission paritaire des métaux non-ferreux ainsi qu' ~~aux~~ parties signataires.

Elle remplace les articles 5 et 6 de la convention collective de travail du 27 février 2014 conclue au sein de la Commission paritaire des métaux non ferreux relative au protocole d'accord 2013 – 2014.